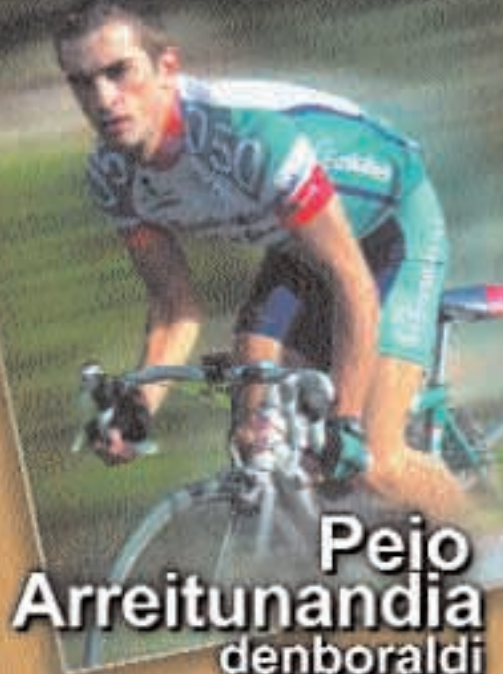




MUTRIKUKO HERRI ALDIZKARIA
2003ko abandua - 24. aldea

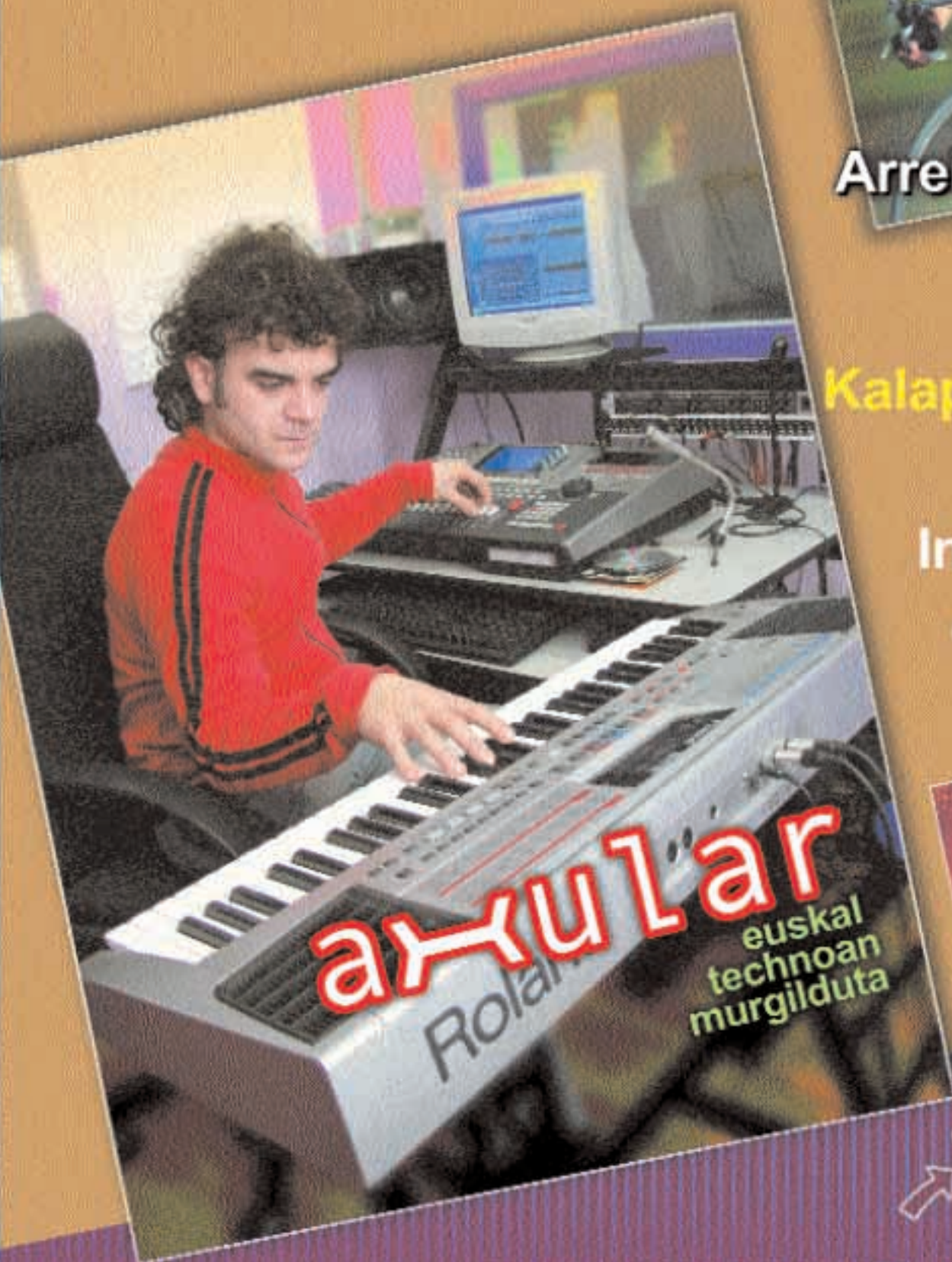
KALAPUTXI



Peio
Arreitunandia
denboraldi
berriaren
atarian

Kalaputxikoak
sari bila
Europara

Institutuan
aurki
eraikin berria



axular
euskal
technoan
murgilduta



EUSKAL PRESO ETA IHESLARIAK ETXERA



Euskararentzat bidea ez da
erraza eta leuna;
hala eta guztiz argituko da
noizbait bere etorkizuna.
Hizkuntza dugu Herriak duen
benetako ondasuna;
Urte Berriak dakarkiola
geureari osasuna

DEBABE UDAL
EUSKALTEGIA

Sabanika jaitziera, Iuado cixea • Tel. 943603094



Charter

Zure eguneroko denda

Zorionak eta Urte berri On!



HARATEGIA - URDAITEGIA - FRUTATEGIA - IZOZTUAK

San Agustin, 10 - Tel. 943 60 36 11 - Mutriku

Editoriala

Kontsumoa eta kontsumismoaren gurpil zoro honetan murgilduta gaudelarik, kulturaren kontsumoaren apologia egiteko aprobetxatu nahi ditugu lerrook, hots, euskal kulturaren kontsumoaren aldeko apustua egiten du Kalaputxik.

Otsailean *Euskaldunon Egunkaria* itxi ziguten eta herriari esker Berria egunkaria ateratzeko gai izan ginen. Azaroan berriz, *Lea-Artibai eta Mutrikuko Hitzak* ikusi du argia. Hauek guztiek irakurlerik gabe ez dute baliorik, beraz, euskararen kontsumitzaile ausartak badugu zerekin ase (ahaztu gabe asteroko *Argia*... hilabeteroko *Elhuyar*... eta Durangoko azokan esku artean izan ditugun nobela, poesia liburu eta abar luzea). Kontsumoaren zorro horretatik ezin izango dugu euskal musika ere baztertu. Beraz, eutsi goiari irakurle euskaltzale eta jarraitu datorren urtean ere euskal produktuak kontsumitzen.



Kalaputxi hilabetekarixa

Argitaratzailea:

Karenka komunikazio elkarte
Barrenkale 12 behe
20830 MUTRIKU

Telefona: 943 60 34 68 / 635 74 83 93

e-maila: kalaputxi@topagunea.com

Laguntzailea: Mutrikuko udala

Tirada: 2.000 ale

Lege Gordailua: SS-787/01

ISSN: 1579-4792

Inprimategia: GERTU. Oñati.

Banaketa: Mutrikuko Institutuko azken mailako ikasleak



Mutrikuko
udala



Gipuzkoako
Foru Aldundia



Eusko
Jaurlaritza

Aldizkari honek erakunde hauen dirulaguntza jasotzen du euskara bultzatzearen

Kalaputxi ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen eta iritzien erantzukizunik.

Eskerrak ematen dizkizue aldizkari hau kaleratzea posible egin duzuen guztioi

a u r k i b i d i a ■

Informazioa 4

Zeuk Esan 5

Puri-purixan 6

Auzoz-auzo 8

Bi hitzetan 10

Kale inkesta 11

Historixa 12

Karenka 14

Kirola 16

Kultura 18

Gizartea 20

Komikixa 21

Gazterixa 23

Zorion agurrak 24

Argazki zaharrak 25

Agenda 26

INTERESEKO TELEFONOAK

OSASUNA

Anbulategia (Osakidetza)	943 60 43 00
DYA Mutriku	943 60 33 17
DYA zentrala	943 46 46 22
Mendaroko ospitala	943 03 28 00
Odol emaleen taldea	943 60 39 30
Javier Otxagabia botika	943 19 50 26
Lon Apraiz botika	943 60 32 50

ADMINISTRATIO BULEGOAK

Udaltzaingua	943 60 70 48
	679 16 25 00
Udaletxea	943 60 32 44
Turismo bulegoa	943 60 33 78
Posta zerbitzua	943 60 30 44
Bake epaitegia	943 60 32 44
Epaitegia	943 60 70 49

IKASKUNTZA-IRAKASKUNTZA

Goizeko Izarra ikastola	943 60 36 75
San Miguel ikastetxea	943 60 31 95
Mutrikuko Institutua	943 60 36 27
Udal euskaltegia	943 60 30 94
KZgunea	943 60 30 65
Musika eskola	943 60 37 80

GIZARTE ONGIZATEA

Gizarte Ongizate zerbitzua	943 19 50 81
Anai Arte jubilatuen egoitza	943 60 34 10
Mikel Deuna zaharren egoitza	943 60 38 71
Anaiarte jubilatuen egoitza	943 60 30 83

ZEBITZUAK

Taxi geltokia	943 60 35 11
Pesa	902 10 12 10
Eusko Trenbideak	902 54 32 10
Loiuko aireportua	905 50 50 05
Hondarribiako aireportua	943 19 23 47

BESTE BATZUK

Liburutegia	943 60 41 82
Kiroldegia	943 60 31 75
Frontoia	943 60 45 44

Autobusak

MUTRIKU – DONOSTIA – MUTRIKU

Mutrikutik	Astegunak	7:00 / 10:00 / 13:30 / 19:30
	Zapatuak	10:00 / 16:30
	Jai egunak	10:00 / 19:30
Donostiatik	Astegunak	8:00 / 11:30 / 14:30 / 20:30
	Zapatuak	11:30 / 20:30
	Jai egunak	11:30 / 19:30

MUTRIKU – BILBO – MUTRIKU

AUKERAK:

1. BIZKAIBUSen autobusa hartu Ondarroan:
1- 6:10ean hasi eta 20:10 arte orduro.
2- 6:40ean hasi eta 19:40 arte orduro.
2. PESAren autobusa hartu Eibarren, haraino Euskotrenen

ONDARRUA - MAIABIA - ONDARRUA

Ikus Kalaputxi 22. alea

Trenak

DEBA – DONOSTIA – DEBA

Debatik	6:44-7:44-...-21:44
Donostiatik	5:47-6:47-...-20:47
Jai egunetan	8:44etan hasiko dira

DEBA – BILBO – DEBA

Debatik	6:43 -7:43 -...-20:43
Bilbotik	6:00 -7:00 -...-20:00
Jai egunetan	8:43etan hasiko dira

DEBA – EIBAR – DEBA

Debatik	6:43 / 7:43 / ... / 21:43	Jai egunetan, 8:43etan hasiko da
Eibartik	6:13 / 7:13 / ... / 21:13	Jai egunetan, 8:13etan hasiko da

Zaintzako Botikak (Mutriku – Deba)

ABENDUA

1etik 7ra	Lon Apraiz
8tik 14ra	Barrera (zapatu goizean, Jabier Otxagabia)
15etik 21ra	Jabier Otxagabia
22tik 28ra	Portillo (zapatu goizean, Lon Apraiz)
29tik 31era	Lon Apraiz

URTARRILA

1etik 4ra	Lon Apraiz
5tik 11ra	Barrera (zapatu goizean, Jabier Otxagabia)
12etik 18ra	Jabier Otxagabia
19tik 25ra	Portillo (zapatu goizean, Lon Apraiz)
26tik 31ra	Lon Apraiz



900 66 44 66
www.bancogui.es

P.M. Txurruka, 7 enparantza • 20830 MUTRIKU • 943 607 005



Gogoratu gutun guztiek agertu behar dutela nork idatzita datozen, nahiz eta ezizenez, inizialez edo bestela sinatuta argitaratu. Ez da argitaratuko norena den agertzen ez duen gutunik.

Utzi esateko duzuna **Barren kale, 12 - beheko buzoian** edo kalaputxi@topagunea.com helbidean.

OHARRAK:

Joan den hileko alean Imanol Andonegik Olatz auzoan sustraiak bota dituela esan genuen, baina hori ez da horrela, Imanolen etxea **IBIRI BAILARAN** dago eta. Bihoakie, beraz, gure barkamen eskea Ibiri bailaran bizi diren guztiei.

Horretaz gain, KALE INKESTA atalean abizen berria asmatu genion **Ramon Galparsorori** ere barkamena eskatu beharrean gaude. Esatera da: "Dabilenari gertatzen zaio".

SAN MIKOLLATIN BURUMENDIRAKO ERREPIDE BERRIA: GAIZKI HASITAKOA

Sanmikollatik Burumendirako errepide berria: gaizki hasitakoa...

HOBETU LEIKE taldea, ez da inoiz publikoki Sanmikollatik Burumendirako errepide berriaren aurka azaldu, besteak beste duela bi urte pasa, gure taldea osatu baino lehen, agintariak gezur handi bat esan (errepidearen proiektua onartua zegoela) eta fede onez sinistu egin genuelako. Hori bai, gurekin gezurretan zebiltzala konturatu ginenerako, orduan bai, errepidearen proiektua onartuta zegoen.

Harrezkero, eta babes moilaren proiektua onartu bitartean, gure taldeak proposatu zuen errepidea Burumendirako bakarrik iristea (3. plaza ingurura). Baina ez, luzeago egin behar izan dute, hasera batean pistinaraino, eta ondoren, jarrerarik atzerakoienarekin, galipota bota dute, hasi arranplatik eta Mollaberriraino.

Hau da hau marka, urte guztian zehar Prestige-k isuritako galipota jasotzen jardun eta orain, Mutrikuk hain berea duen adokina, inongo beharrik gabe galipotez estali.

Nonbait Santabatako ermitaren horma zaharrak babestuta daude, Atxukaleko parke berria eraikitzerakoan lur azpian agertutako hormak ere bai, Astigarribixan duela zenbait urte ere, lehenago estalitako adokina bistatzeko hainbat lan egin zuten. Orain ordea, alderantziz jokatuta eta hainbeste jende egunero paseatzen duen lekua, galipotez estali, eta errepide bihurtu.

Galipot beltzaren gainean ere, fletxa zuriak margotu dituzte, eta horietako bat hondartzari begira dago zorrotz, bertako sarreratik metro gutxitara. Trafiko seinaleen esanahia jarraituz, edozein ibilgailuk fletxa hori ikusi eta aurrera jarraituko luke, baina alper alperrik, gero, hondartzako sarreran noraezean geldituko baillizateke... (Agian gaur egun zenbait agintari dauden bezala, batzuk nahi dutena egiten

eta besteek, nahi duten guztia egiten uzten eta..., beste batzuk, AHT abiadura handiko trenaren bultzatzaile garrantzitsuenari, Mutrikuko urrezko domina ematen).

Bukatzeke, portu berriaren inguruan, hainbeste informazio faltsu banatu izan da, zenbait jende etsita ere ikusten dugu, baina guk horren aurrean zera adierazi nahi dugu: oraindik garaiz gaudela diogunean, oraindik garaiz gaudelako da.

Egin dezagun egin beharrekoa eta kitto! Etor-kizunaren ikuspegitik, neurritz eta tientuz jokatuz.

Olentzero, zeuk dakizu inork baino hobeto bakoitzari zer oparitu, baina aurtun ere lan ederra daukazu ikatza banatzen...

Eguberri Zoriontsuak eta

Oraindik Garaiz Gaudenez, OSASUNA, BAKEA eta EKOLOGIA guztiontzat!

HOBETU LEIKE TALDEA

NIK MUTRIKUN EROSIKO DUT

Kontsumoaren garretan harrapatuta gaude, egunotan erosi eta erosi ibiliko gara guztiok. Erosterakoan, gainera, ez diogu erreparatuko erosi beharreko gauza kopuruari, urtean behingo gastu erraldoia guztiz asumituta dugu eta.

Hala ere, euro gutxi batzuk aurrezteko itxaropena galdu gabe, gero eta ugariagoak diren azalera handiko guneez joko dugu (Urbil, Garbera, Max Center...) erosi nahi ditugun gauza guztiak aldi batean erosi eta merkeago aterako zaigulakoan. Ez gara konturatzen, ordea, halakoetan erosi ahal ditugun guztiak gugandik hurbil dauden dendetan ere aurki ditzakegula, garaiz ibiliz gero behintzat.

Jostailuak erosi behar ditugula? Mutrikun erosi ditzakegu. Jaki goxoak nahi ditugula? Horiek ere bai. Libururen bat edo diskaren bat? Mutrikun erraz topa ditzakegu. Jantziak, zapatak, bitxiak...? Zergatik ez Mutrikun begiratu lehendabizi?

Erabakita daukat. Aurtengoan, Olentzerori eta Erregeei Mutrikuko produktuak ekartzeko eskatuko diet, beraiek ere gasolinatan, agobixotan eta herri izaeran galerarik izan ez dezaten.

la ahaztu zait. Eguberri zoriontsua igaro guztiok, eta zuek ere bai Kalaputxikideok!

ANDIKO

Arrandegia

Gotzon

Eguberri on eta urte berri zoriontsu.

GOTZON EIZAGIRRE
Felix Txurruka, 2
20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)

Tfn: 943 60 46 02
943 60 36 59 (etxea)

Gabon zorion urte berri on!

JANTZIAK

ANDONEGI

BARRENKALE, 2 Tel. 943 603698 - MUTRIKU

INSTITUTUA AURKI HANDIAGO IZANGO DA

Kanposantu edo kiroldegi aldetik ibiltzen denarentzat ez da berria izango Institutua handitze-ko lanak hasi direla irakurtzea. Hala ere, han zehar eskuarki ez dabilenarentzat eta ibiltzen di-renentzat ere on izango da obra horien berri izatea. Obrari buruz eta handitze horren inguru-ko arazoiez eta ondorioez gehiago jakitearren, udaletxera eta Institutura bertara jo dugu.

1995-96 ikasturtean LOGSE legea indarrean jarri ze-nez geroztik, Institutuak ikasle gehiago hartu zituen. Ar-tean 14 urtetik aurrerako ikasleak hartzen bazituen, or-dutik aurrera 12 urtetik aurrerakoak hartzen hasi zen. To-ki berean, hortaz, ikasle eta irakasle gehiago hartu beha-rra sortu zen. Toki falta hori nabaria zela, Institutuko ar-duradunek ikasturte horretan Eusko Jaurlaritzako Hez-kuntza sailari zentroa handitzeko eskaria aurkeztu zioten eta onartu ere egin zen eskari hori, nahiz eta gero bide lu-zea egin beharko zuen.

Hortik aurrera, 1997 urtean Jaurlaritza Udalarekin ha-rremanetan jarri zen eta Institutua handitzeko lanak egin ahal izateko lehenengo lurak bereganatzea eskatu zion. Handitze horren premia ikusirik, udala berehala jarri zen martxan eta lur haiek bereganatzeko prozesuari ekin zion.

2003 urteko udaberrian lurren espropiazio prozesua amaituta, udalak Jaurlaritzarekin hitzarmena sinatu eta bere esku jarri zituen lur horiek, obrei lehenbailehen ekin ahal izateko. Udazkenean, urrian hain zuzen ere, zazpi ur-te lehenago eskatutako eraikin berria egiten hasi ziren.

Institutura jota, bertako zuzendari Karmele Velasco zuzen-dariarekin eta Ana Zabaleta ikasketa buruarekin hitz egin du-gu, ikastetxearen lehenaz, orainaz eta geroaz gehiago jakitea-rran.

Karmelek esan digunez, Institutuaren eraikinak muga handiak izan ditu betidanik, zentroan izan diren ikasleen beharrak asetzeko ez baita nahikoa izan; adibidez, areto nagusi txikiegi izatea edo patioak aterperik ez izatea be-

“**Egungo egoera ez da egokia: gimnasiorik ez, liburutegia banatuta, laborategia ere bai...**”

tidaniko gabeziak izan dira. Muga horiek larriagoak izan dira Derrigorrezko Bigarren Heziketako ikasleak hartuz gero. “DBHko ikasleak hartu genituenean, 6 gela berri moldatu behar izan genituen ikasleentzat eta beste bat ikasle horien irakasleentzat. Ondorioz, gimnasioa, labora-tegiaren erdia, areto nagusia eta ikasleentzako aisialdi-ge-la talde berrientzat egokitu behar izan ziren”.

“Ikasleentzako gelak ez ezik, ikasgai berezietarakoak ere atondu behar ziren eta bi leku gehiago prestatu behar izan genituen teknologia gelarako eta artisautza gelara-ko” gaineratu du Anak. Bestalde, leku faltarena azpima-ratu du esanaz “gurasoak tutorearekin hitz egitera dato-zenean ere zuzendaritza erabili behar izaten da tutoretza gelarik ez dugulako”.



IBARPLAS
Zure neurrirako leihoak,
kalitatez jarritako eta bukatutakoak!

Pol. Ind. Itzian-Tel: 943 199 226 - Fax: 943 199 196
Web orria: www.ibarplas.euskalnet.net
E-maila: ibarplas@ibarplas.euskalnet.net
20829 ITZIAN (Gipuzkoa)



Eusko Jaurlaritzak eta Udalak prestatutako proiektua-
ren baitan, 300 bat metro karratuko oina duen eraikin be-
rri bat egingo da, sei ikasgela, irakasle gela, areto nagu-
sia, komunak eta biltokia izango duena. Eraikin berria pa-
sabide batek lotuko du eraikin zaharrarekin. Eraikin be-
rriarekin batera, proiektuak kalefakzio instalazioa eta ar-
gindar instalazioa berritzea ere aurreikusten du.

Kalefakzioari dagokionez, gasoila dago aurreikusita
baina, zentroa Toki Agenda 21n baitan aurrera ateratzen
diharduen proiektuekin koherentzia gordeta, gas natura-
laren aldeko apustua egin nahi da, energia garbien alde
jokatuta. Hala ere, nahiz eta hori lortzeko lanean dabil-
tzan, erabakia Mutrikutik urrun hartuko da. "Edozein ka-
sutan, dagoeneko azkenetan dagoen galdara zaharra be-
rrituko dela jakitea pozgarria da guztiontzat".



Gaur egun, orain arte proiektu hutsa baino izan ez de-
na gero eta hurbilago ikusita, pozik agertu dira zentroko
arduradunak baina kezkatuta ere bai, "datorren ikasturte
hasierarako nahi dugu eraikin berria zabaldu eta horretara-

ko obrak amaitu eta berehala ekin beharko diogu hornike-
tari eta horrek ere lanak emango dizkigu" esan du zuzen-
dariak. Ikasketa buruak adierazi duenez, gainera, "antola-
ketak ikastetxeko irakasleei ere aldaketak eragingo dizkie
eta horiek, zeintzuk talde eraikin berrira joan eta abar, ikas-
turte honetan erabakitzea komeniko da".

Egungoa lotu gabe egonda etorkizunera begira jartzea
azkarregi ibiltzea izan daiteke, baina etorkizunerako aldarri-
kapena ere badute Institutukoek. Batetik, aisialdirako gunea
handitzea eta egokitzea eta, bestetik, frontoi estalia egitea.
Handinahiak irudi daitezkeenak, "duela zazpi urteko eskaria
baino errazago gauza litezke etorkizunerako hauek, horiek
egiteko beharko liratekeen lurra dagoeneko Jaurlaritzare-
nak eta Udalarenak baitira" agertu du Karmele Velasco zu-
zendariak. Udalak, hirigintza planeamenduaren bitartez, au-
rreikusita dauka Institutuan kirol kantxa handitzea eta fron-
toia egitea, baina obrak Jaurlaritzak finantzatu beharko di-
tuenek, berriz ere zain egon beharko.

**“Hurrengo, patioa handi-
tzeko eta frontoi estalia
eskatu nahi da”**

Bigarren hazkuntzan diharduten Mutrikuko ikasleek
izango al dute hemendik aurrera erosoago eta egokiago
ikasteko aukera. Etorkizunean etor daitezkeen zain, goza
dezazuela guztiok, ikasle zein irakasle, Institutuko eraikin
berria.

EBANIZTERIA
OKILA
AROSZTEGIA S.L.
Txirrirtza - Mutriku
Tel. 943 60 40 18 - Fax. 943 60 31 03

LIJATZE ETA BARNIZATZE
LANAK
BERMUDEZ
GABON ZORINTSUAK OPA DIZUEI
Almirante Gastañeta, 6-1. esk. - 48830 MUTRIKU
Tel.: 959 726 318 - 608 422 867



Gabonak gainean eta angulen gaia atera nahi izan dug platerrean. Oso ospetsuak izan dira beti Astigarribiako angulak eta horretan ikastera abiatu gara bertako Astillero baserrira, bertan Nekanek eta Ferminek atsegin handiz hartu gaituzte.

Aspaldiko kontua da Astigarribian angulak harrapatzearena... bai gure aita eta aitona ere abilak ziren angula harrapatzen, garai hartan angula ugaria zen eta erreka bazterreko ia baserri denak anguletatik bizi ziren, baserri txikiak izatean, hau da abere gutxi zituztenak zer-baiti heldu behar eta angulak harrapatzea zen hemengo bizimodua. Harrapatutako angulak Deban saltzen ziren, han benta egoten zen plazan eta hara joaten ziren gure aita eta. Askok harrapatzen zela esatean ba adibidez gau batean arrua bat (12 kilo) edo gehiago harrapatzen zuten, txanela bete angula. Hori bai, orduan ere baimena behar zen angulatara joateko, baimena Zumaian ateratzen zen. Debako bentan kilo morderoa angula ikusten zen orduan, kilo 2 peztatan edo saltzen zen. Nire osabak kontatu izan du berak 14-15 urte zituenean subastako angula dena erosi eta Bilbora joan ohi zela saltzera, han prezio handiagoa baitzuten angulek... esan digu Nekanek.

“**GARAI BATEAN
ASTIGARRIBIAKO
BARATZARIK ABERATSENA
IBAIA ZEN!**”

ANGULER

Sasiola edo Astigarribiako angulen fama edo ospea ere ez da gaur goizekoa... Aginako angulek gauza bat daukate: Orioko portuan basia edo lokatza dagoenez angula portura sartzen denean portuan geratu egiten da eta basa gustua hartzen du, gero errekan gora joaten denean garbitu egiten da baina bere “dejea” edo gustua dauka. Deban, lehen behintzat, beti egon da ur garbia, -gu geu errekan lasai asko bainatzen ginen- orain berriz, lantzean behin arrainak hilda agertzen dira ur azalean, baina lehengo ura garbia zen. Ondarroan, aldiz, petrolio edo olio gustua eduki izan dute. Angularik preziatuen hemengoa izan da, angula zuria. Angula berez zuria izaten da, denborarekin belzten eta gogortzen joaten da. Aginan berriz biberoan sartzen dute eta behin garbitutakoan lokatz gustua kentzen diote... baieztatu digu Ferminek.

Angulak ere gutxitzen joan dira... azken angula kolpea duela 8 bat urte izango zen, otsailean 10-12 kilo harrapatu genuen, baina ordutik hona ezer gutxi. Lehen esan bezala, erreka ondoko baserrien baratza erreka izaten zen eta orduan dirua ikusten zen, angulaz nazkatzeko lain harrapatzen baitzen... dio Ferminek. Gure aita zena Bilbora angulak saltzera joaten zen bakoitzean 3-4 bakailu erosita etortzen zen, bera gogaituta zegoelako angulak jaten... aipatzen digu Nekanek.

Angula harrapatzeko tresneriak ere ez du aldaketa handirik izan... hemen lehengo antzera gabiltza erreka ere ez da handia eta. Zumaia eta Orio aldean batelei nolabaiteko hegialak edo jartzen dizkiote, honek arraste lanak edo egiten ditu. Angulatan iaioa denak badaki gaur hemendik pasa bada bihar handik pasako dela eta han egongo da, horre-



ERAIKUNTZAK

SAGARMIÑA, S.A.

ETXEGINTZA ETA BERRIKUNTZA

San Agustín kalea, 11 - Tel eta Fax 943 60 41 89
Posta kutxa: 71 - MUTRIKU (Gipuzkoa)



O... ANGULERO...!



tarako sarri ibili behar da... aipatu digu Ferminek.

Anguleroen arteko legea... marea edo ura iritsi aurretik baikoitzaren lekua erresetatu egiten da beti, aldiz, ura ailegatu eta leku horretakoa ez badago zuk arrantzateko eskubidea daukazu. Beti hala izan da. Borrokak ere egon izan dira baina normalean legea beti bete izan da... ziurtatu digu Ferminek.

Angula sasoiaren inguruan zera esan digu Nekanek... Irailean San Nikolas inguruan hasten da angula sa-

soia, irailetik otsaila bitartean, karnabal ingurura arte baina orduko angulak ez dira hoberenak. Garai batean Mutrikutik jendea etortzen zen gure etxera angulak jatera, gogoan dut hori.

Errekaren garbitasunaren inguruan serio mintzo da Fermin... eta arrinak akabatuta zenbatetan? Garai batean aingirak eta lasunak harrapatzen aritzen ginen. Duela sei bat urte edo, abuztu inguruan marea gora zetorren eta konturatu ginen erreka zuri-zuria zetorrela, errekarri jarraitu eta Maltzagaraino ura berdin, handik aurrera auskalo zer zegoen. Ez dira bi hilabete Elgoibarren lagun baten izugarritz-

ko aingira ikusi zuela tripaz gora. Zergatik ote? Eta lasuna tripaz gora ikusten baduzu, malo!, zerbait gogorra gertatzen den seinale... gehitu dio Nekanek.

“**ASPALDIKO KONTUAK DIRA DEBAKO BENTAN ANGULAK 2 PEZTATAN SALTZEN ZIREN HAIEK**”

Errekaren garbitasunaren inguruan hitz egiteak garai bateko kontuak gogorarazi dizkio Nekaneri... garai batean, orduan, erreka garbi-garbia zegoenean, San Antonio egunean jaiak egiten ziren Sasiolan eta jende asko etortzen zen Mutrikutik Astigarribiara, batelean Sasiolara pasatzeko. Orduan auzoko mutil koxkorak batela hartu eta txanpon batzuen truke jendea batelean pasatzen aritzen ziren, eta ez pentsa diru gutxi zenik.

Gustura egon gara baina alde egiteko ordua ere iritsi zaigu. Eskerrik asko bikote, hain ondo hartu gaituzuelako. Hurrengora arte!



“**IBAIA LASUNAK HILDA AZALTZEN BADIRA, ERNE! EZ DAGO EZER ONIK!**”

ARRIETA
AUTOZERBITZUA

eroski

Jose M. Altzibar Elorbidan
Tel. 943 60 31 01
20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)

BERISTAIN

DENDA LURRINDEGIA ESTANKOA

hator, hator mutil etxera... Gabon gaba ospatzerat!
URTE BERRI ZORIONTSUA!



943 60 35 44

Kalian gora “ San silvestre” egunean

Pasa da urtea konturatu gabe eta ate joka dugu “kalian gora” lasterketa. laz lehenengo urtea izanik polita izan zen parte hartzea: 6 emakume senior mailan, 20 gizonezko senior mailan, mutil 1 junior mailan eta gizonezko 1 heldu mailan (40 urtetik gora). 28 lagun guztira.

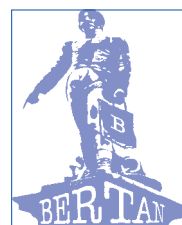
Ibilbidea iazko berbera izango da, pizina aurretik atera eta handik Tranpa kalera, Beheko plazara, Erdiko kalera, Goiko plazara, Entzuskobidera, Eladioneko bidegurutzearan gora, ikastolako eskaileretatik kiroldegiraino. Denetara Km. 1 eta 150 metro inguru.

Partaide bakoitza 2 minutuko tartearekin aterako irteera lekutik. Askotxo dela? Gaur bertatik has zaitezke prestatzen eta animo!



Herriko dendarien elkartea

BERTAN elkarteak aurrera darama aurten ere Gabonetako Zozketa. Zenbakidun txartelak banatuko dituzte elkarteko dendetan erosketak egiten dituztenen artean eta, gero, abenduaren 31n, zozketa egingo dute. Zenbaki sarituaren jabeak 1.000 Euro izango ditu herriko dendetan erosketak egin ahal izateko. Zozketa hori Txurruka plazan izango da Gabon Zahar Eguneako eguerdiko ordu biak aldean. Irabazlari telefonoz emango zaio sariaren berri eta, ondoren, hamabost egunetako epea izango du dirua elkarteko dendetan gastatzeko. Anima gaitezen, beraz, bertan ditugu eta!



Kalaputxik europako batasuneko saria jasoko du

Europako Batasunak herri mailako informazioa lantzen duten elkarten artean lehiaketa antolatu zuen eta zein sarituko eta gure Kalaputxi! “Lehenguk ez dia ize!” esango du batek baino gehiagok eta geuk ere bai, jakina!

Sari handi hori jasotzera joango dira Bruselara gure Kalaputxiko ordezkariak datorren abenduaren 28an eta handik bueltan herri guztiarekin ospatuko dute. Gogoan hartzeko modukoa izango da mutrikuar guztiontzat egun handi hori.

Hitzaren harpidetzak aurrera darrai

Dagoeneko, ehundaka lagunek egin dute egunero-egunero bere etxean debalde Lea-Artibai eta Mutrikuko HITZA jasotzeko harpidetza. Oraindik ere, ziur gaude jende gehiagok izango duela interesik euskarazko egunkari hori jasotzeko eta oraindik ere badu aukerarik. Santo Tomas ferian izango den liburu azokan txartelak egongo dira horretarako eta jakinaraziko diren herriko zenbait tokitan ere eman ahal izango da izena. Kalaputxik ere, nahi duen jendea lana errezte aldera, eskaintzen dizu beste bide bat, irakurle. Zure izen abizenak eta harremanetarako telefono zenbaki bat paper batean idatzi eta gure buzoian utzi; hortik aurrera, geu arduratuko gara HITZA egunero hel dakizun.

hitza

heidin denda

eguberri zoriontsua
eta
urte berri on!

h

Beheko plaza 1 - tel: 943 60 37 87

PANADERIA

GRIGORIO AZKUE

ETXEKOA : TELF. 604317
DENDAKOA: TELF. 603643
OKINDEGIA: TELF- 604512

POTERO

URTE BERRI ON!

Loterixaik jokatzeko dezu ?



ASIER MENDIZABAL
33 URTE

*Jokatu esaten dana, ez. Bat
eo bi erosten det, gehixo ez.*



PILAR BASTERRETXEA
82 URTE

*Sekula ez 22 urtian. Gizona
hil zanian erabaki noan ez
erostia. Lentejetako ez ginun
eukitzen eta, loterixatan
gastatzen? Ematen diena
hartu eitxen det, baina ez
det begiratzeko ertean ditzeko
ala ez. Loterixa zetako?*



FERNANDO AZKUE,
51 URTE

*Ahal badet ez. Erregalatzen
badie jokau eitxen det, bestela
ez. Nik neuk ez det erosten.*



IZASKUN IPARRAGIRRE,
42 URTE

*Ez. Neuk ikusi dendan baten
eta erosi, ez. Eskeintzen bal-
din badie lanian, adibidez,
hartu eitxen det. Inoiz bota-
takua jaso det, baina bestela
ez ditzeko ertean ezer.*



NARTZISO ANDONEGI,
78 URTE

*Gitxi, elkartetxekua eta
lagunak ekarritxakua Bilbo-
tik eta holakoa bat.*



MIREN AGIRREGOMEZKORTA,
67 URTE

*Gabonetan bakarrik, eta seku-
la ez ditzeko ertean. Onadarruan
ahiztak bixalduta bi bider
ertean ditzeko, baina gauza gitxi.*



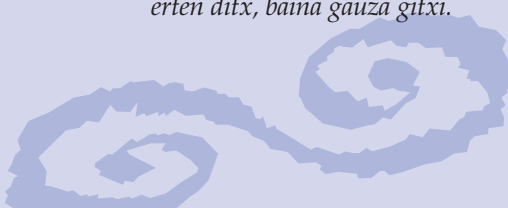
CUSTODIA BARRENETXEA,
70 URTE

*Lehen hartzen noan, baina
oain ez. Ikusten noan ez
ziala ertetzen eta esan noan
"biziatsu eingo nai" eta laga
ein noan.*



MANUEL BELAUSTEGI,
87 URTE

*Ahal badet ez. Erregalatzen
badie jokau eitxen det, bestela
ez. Nik neuk ez det erosten.*



Mutrikuarra

Euskal Herriak lotura estuak izan ditu betidanik itsasoarekin eta bere erronkei aurre egin izan die beti. Euskaldunak lur aberatsean bizi ez zirelarik, beste bide batzuk urratu behar izan dituzte biziko baziren. Komertzioari emanak bizi ziren Europako beste herrialdeekin. Hainbat gorabeheretan zaildu-tako gizakiak izanik, XVI eta XVII. mendeetan zehar, arrisku guztiak beren gain hartuz, Ternuako ur izoz-tuetan, bale arrantzara abiatu ziren zerbait hobeagoa-ren itxaropenez. Mutrikuarra ere han izan ziren eta beraien eskutik, zerbait gehiago jakin asmoz, egingo dugu bidaia harrigarri hau historian zehar.

Bale arrantza aintzina-tik ezagutzen zutenez, es-karmentu eta trebetasun handikoak ziren. Kantauri itsasoan aritzen ziren batik bat; Euskal Herritik Galizia-rainoko portu ezberdinetan denboraldiak emanez. Ternuako itsasoetako arrantzaren berri aipatzen duen lehen agiria 1517koa da, arrantza lapurtarrak handik ekarritako makailuaren salmenta aipatuz soilik, beraz, dirudienez, hasieran makailau bila joaten hasi bazi-ren ere, nonbait, han ikusita-ko bale ugaritasunak bultzatu zituzten lurralde urrun haietako itsaso hotzetara.

Bidaia hauen antolaketa ez zen batere samurra. Lehenbizi, dirua behar zen, ondoren, antolaketak egokia. Izaten ziren bakarka antolatzen zuten untzijabeak nahiz ohizkoena, finantziaketan batek baino gehiagok parte hartzea izan. Partaideek, beren untzia edota alokatua erabiltzen zuten. Adibidez, 1545eko martxoaren 27ko agiri batek, Pascual Ibaseta mutrikuarra Martin Aganduru oriotarrari karabela bat alokatu ziola dio, edota 1547ko azaroaren 15eko beste batek, Andres Armentxa mutrikuar kapitainak beste bi herritarrekin batera Debako Martin Likonaren "La Madalena" izeneko galeoia alokatu zutela hurrengo urteko kanpainarako. Egoki hornituta egotea ezinbestekoa zen. Lanabes, tresneria, janari, edari, jantziak, babeserako arma astun nahiz arinak.... Iristerako, etxolak zein labeak kaltetuak egongo zirenez, konponketetarako teila, buztin, egur eta beste abar luzea untzira-

tu beharrekoa zen hilabete luzeetako egonaldiari aurre egin ahal ziezaioten. 1547ko abenduaren 1eko agiri batek jakinerazten digu lehenago aipatutako Armentxa kapitainak berak, Joan Agirre eta honen koinatua Joan Andonaegi mutrikuar kupel-gileekin hitzarmena egin zuela 300 kupel egiteko eta berarekin Ternuara joan zitezen langintza horretan jardutera.

Ternua alderako irteera apirilaren amaieran edo maiatzaren hasieran izaten zen eta abenduaren azken alderarte luzatzen bazuten ere, itsasoaren izozte-ak agintzen zuen bukaera. Itzulera bidaia berrogeiren bat egunez luzatzen omen zenez; urtarilaren amaieran iritsiko ziren etxera. Gertatzen zen gorabehe-rik irteerakoan. Erregeak gerra ugari izan eta itsas armadarik ezean, bale arrantzarako prestatutako untziak "bahituak" gertatzen ziren portuetan irten ezinik, armada osatzeko, horrek suposatzen zuen galerarekin. Gauzak horrela, untziak, irteera portutik itsas gizon batzuk besterik ez zituela ateratzen ziren erdi ezkutuan, kairik kai gizonak biltzen joateko. Era horretan irtetea, oso

arriskugarria izaten zen. 1570ean Pasaia-rtik irtendako batek, adibidez, Mutriku bitartean bildu behar zituen gizonak, baina nahiko marinel ez eta itsaso txarraren aurrean, ezinean, hondora joan zen. Berdin gertatu zitzaion Jofre Hubilla mutrikuarren untziari ere ekaitz berean. Ezin aipatu gabe utzi 1660ko martxoaren 13an, Domingo Martinez Mizkia kapitainaren untziari gertatutako zorigaitz izugarria. Donostiatik atera zen Ternuarantz 50-60 gizonekin martxoak 13an, eta Ostegun Santuan ekaitz batek hondoratu zuen gizon guztiekin, bertan 24 mutrikuar zihoa-zen. Gertaera horren berri, hala ere, herrian ez zen ja-kin azarora arte. Tripulazioa, untziaren neurriaren arabera izaten zen, tarteka, untzi handiagoak abiatzen baziren ere, ohizkoenak 200 eta 400 Tnkoak ziren, 50 eta 80 gizon bitartean. Kostalde osoko ma-rinelek osatzen zuten; 13-14 urteko 10-15 "txalupa mutil" eta laguntzaile ere joaten ziren.



uako ur izoztuetan

Iristerakoan, lehen eginkizuna baldintza egokiak beteko zituen portu on bat aurkitzea zen. Lehen iristen zenak, noski, lekuri egokienean kokatzeko aukera zuen. Ingurua prestatu, kaltetutako labeak egokitu, etxolak eraiki edota konpondu, txalupak uretatik atera eta prestatu, biltegiak eraiki,... Kai asko euskal izenez izendatu zituzten, hala nola, Antonzulo, Labeeta, Babazulo, Sonbrero, Baleetako Baia, Placencia txipi...eta beste. Untzien artean ere akordioak egiten zituzten elkar lanean aritzeko, bai arrantzaz eta baita lehorreko lan ezberdinei zegokienez ere. Untziak, kontxaren babesean aingura bota eta hantxe uzten zituzten; lanetarako, txalupak erabiliz. Hamar arraunlarik, lemazainak eta brankan kokatzen zen arpoilariak osatzen zuten txalupako tripulazioa. Untzi bakoitzak, lau - sei txalupa zeramatzala uste da. Maiz uzten zituzten txalupak urperatuta hurrengo urterako, lehorreko izotzaren kalteak eragozteko. Salmenta eta baimen kontratuak egiten zituzten untxi jabeen artean; 1549ko maiatzaren 3an idatzitako agiri batek dio, Andres Armentxa mutrikuarrak, Domingo Ibanez Larraga herrikideari Blanc Sablon portuan aurreko urtean hondoratuta utzitako bi txalupa saldu zizkiola, edota 1606ko apirilaren 13ko beste batek, Domingo Azterrika mutrikuar kapitainak bere herrikide Martin Aranorekin egindako tratua aipatzen du, Trespas kaian urpean utzitako hamar txalupak atera, konpondu eta erabil ahal zitzaizkien baimena ematen ziolarik.

Bale arrantzak bi bale mota ezberdin ezagutu zituen, bakoitzaren migrazio garaiak zainduz. Euskaldunentzat ezagunena zen *Eubalaena Glacialis* edo euskaldunen balea deiturikoa, uda garaian ehizatzen zuten; *Eubalaena Mysticetus* edo bale polarra izenekoa, aldiz, negualdian edo bigarren kanpainen. Dirudienez, bigarren hori denbora laburragoan arrantzatzeko aukera bazuten ere, emankorragoa zenez, luzatu egiten zuten egonaldia, arrisku handitan sartzen zirela jakin arren. Maiz gertatu izan zitzairen, itsasoa izozten hasi eta, azken unean bildutakoarekin zalapartan irten behar izatea; tresna, olio kupel, txalupa e.a., dena zegoenean

utzita. Kaltetutako untxiak utzi, gizonak beste untzietan jaso eta salbatzea lortzen zuten; beste batzuk tamalez, hondoratu egin ziren. 1566an, gure herrikoa zen Joan Lopez Ibaseta kapitaina La Magdalena untxiarekin Xateon hondoratu eta bertan hil zen. 1577an Markinako armadore baten untziko arrantzaleak, izotzaren beldurrez, oldartu eta irailaren 21ean Mutrikuko portura iritsiak ziren 3 bale koipe kupel besterik ez zekartzatela. 1576-1577ko kanpainen, negua bertan ematea erabaki zuten baina egindako berebiziko hotzaren ondorioz 300en bat lagun hil omen ziren. Domingo Arañaga mutrikuar kapitainak Red Bay-en 1603-1604 negualdi osoa eman zuen 38 lagunekin. Hango tenperaturak udan, 10-15 graduak izaten dira beroenak; neguan, ordea, gauez -30 eta -40ra irits daitezke. Martxo-apirilarte urak izoztuta egoten dira.

Elkar lanean ibiltzen baziren ere, Frantzia eta Espainiaren artean sortzen ziren gerrak, eragin zuzena izaten zuen ipar eta hegoaldeko arrantzaleengan. Untzijabe batzuk, irteerak antolatzen zituzten korsario eran aritzeko (erregearen baimenez egiten ziren eraso eta lapurretak). Elkarren aurka ateratzen ziren, ekar zitzaizkien bale koipe kupelak edota untxiak berak

kentzera, sarritan hildakoak izaten zirelarik.

1566an San Nikolas mutrikuar karabelak, 36 bale harrapatu eta horiekin 1.100 kupel olio eta 200 arroa bale bizarrekin herriratu zen. Orohar, esan daiteke beraz, emaitza oparoak izan zituztela, nola koipearia hala preziatuak izaten hasi ziren bale bizarrei zegoekienean.

Jose Angel Lizardi

INFORMAZIO ITURRIAK:

- *Itsasoa 3* . S. Huxley
- *Balleneros Vascos del siglo XVI*. A. Azkarate, J.A. Hernandez, J.Nuñez



AXUL



elkarriketa

Duela urtebete atera zuen lehen diskoa beste lagun batekin batera. Bartzelonako Pop Music disketxeak atera zien. Oraingoa, ordea, Oihukak atera dio; ez da disketxe horren musika estiloaren barruan sartzen denetakoa, baina euskal teknoa izanik, atera egin diote. Diskoaren portadak daraman irudia Oteizaren eskultura batean oinarrituta dago.

Bada urtebete AME Estudioa martxan jarri zuela. Axular Musika Estudioa esan nahi du eta Atxitxin kalean zabaldu zuen. Bertan egiten ditu konposaketa lanak, ematen ditu perkusio klaseak eta grabatzen ditu diskoak; bereak, zein beste talde batzuenak.

Zer da "dj" izatea?

Jendea animatzea, musika nahasten jakitea, jendea dantzan ari denean zer eskatzen duen igartzeko taktu hori edukitzea...

Lehen, diskoak jarri egiteatutakoan beste bat jartzen zenuela eta kitto; gaur egun, ordea, ez diezu bukatzen lagatzen; bestearekin nahastu egiten duzu. Hara: hartzen dituzu abiadura berdinean bi diskoak eta bat bihurtzen dituzu.

"Techno progressive"...

Bai, nire diskoak bi zati horiek dauzka; bai, teknoa; eta bai, progresiboa. Teknoa da oinarri edo base bezala erabiltzen dudana; ritmikoa da, soinu elektronikoa-eta. Baina, gero, aldi berean, progresiboa ere bada, melodiak bere igoerak eta jaitzierak ematen dizkiolako; bere progresioak eta bere geldiuneak. Horrexegatik ipini diot Techno progressive. Hori musika estilo bat da.

Axular pertsona eta Axular dj. Alderik, bai?

Nik berdina naizela pentsatzen dut. Bueno, esaten didate pixka bat serioago jartzen naizela musika munduan (dj bezala). Baina ez dut uste horrenbesterako denik; nik uste dut berdina naizela.

Musika estiloa eta musikariaren itxura... Lotuta doaz?

Bueno, bai. Beti daude arropa batzuk eta beti daude gauza batzuk; baina, gaur egun, hori dena ez da errealia: ez dio inporta. Mundua irekitzen doa eta ez gaude klanetan. Oraintxe ikusten duzu diskotekero bat kontzertuetan eta alderantziz ere bai. Eta horixe da polita: bere naturalitate hori; jendea diskoteketan nahiz kontzertuetan trankil ibiltzeko naturalitate hori.

Eta, zeu?

Ni neure gustuen arabera janzen naiz eta ez naiz aldatzen musikaria naizela eta nonbaitera noalako; nik neure estiloa segitzen dut.



AR dj



CD-aren portada



Perkusioaren munduan...

Zazpi urte nituela hasi nintzen Mutrikuko Musika Bandan eta musika asko ikasi dut bertan: belarria landu eta sormena ere eman dit, nire ustez.

Perkusiokoak instrumentu indigenak dira: XIII. mendean Mali Inperioan eta sortutakoak, instrumentu afrikarrak... Niri gehien gustatzen zaizkidanak Yembeak dira.

Perkusionista ona izateko...

Ikasteko ilusioa behar da; gogo handia eta benetako gustua izatea... eta, egunero, denbora luzea horretan ematea ere bai. Ikasteko gustua eta grina edukitzea, horixe. Gero, esperientziarekin lortzen duzu maila batera iristea.

Idolo musikalik, bai?

Kanpoko konpositore famatuak: Richy Houtten, adibidez. Gero, hemen, euskal musikan, talde guztiak gustatzen zaizkit. Nik ez dut neure burua mugatzen; nahiz eta neuk estilo bat egin, niri dena gustatzen zait eta estilo guztiak ikasten saiatzeko asmoa daukat.

Irla galdu batera eramateko diskorik?

Neurea. (Barre algarak)

Aipamen berezirik?

Diskoan kolaboratu duten guztiak aipatu nahi nituzke: Toki "Parasma": "Drums attack" abestiaren musikan. Garoa Arizmendi (arreba): ahotsa "Etnia" eta "Ezina" abestietan. Pin Pan Pun Band! Taldeko Auo: "Ezina" abestian oihuak. Eta Mutrikuko Siajamba umeak (Oier, Mikel, Asier, Ander, Markel eta Aitor): "Siajamba Afrika" abestian.



Mutrikuko kirol elkarteak

Bela Elkartea

Jakina dezute "Kalatxori Bela Elkartea" sortu berria dugula Mutrikun. Nabigatzaile talde honek abenduaren 31an irteeratxo bat antolatu du eguardi aldera apuntatu nahi duen orori etortzeko animatzen diogularik. Edozein kontsulta edota bazkideen izen emateko deitu kontaktuzko telefono honetara: 636 60 31 05.

Eskola Kirola

Eskola Kiroleko arduradunak pozik gaude aurtengo ikasturtea nola joaten ari den ikusirik. Benjamin zein alebin taldeak primeran ari dira eskubaloian. Zumaia aldean Eskubaloiko Txapelketan parte hartzen ari den infantil nesken taldea ere ezin hobeto ari da. Azken bi partiduak irabazita final erditarako sailkatu dira. "Andonegi Jantziak" dendaren babesa ezinbestekoa izan. Gure eskerrik beroenak. Neskak daude egurra ematen, ze institutoko beste talde batek futboleko aritzeko gogoak erakutsi dute: seguraski Zumaian jokatu dute bertako Txapelketan. Pelota Eskola ere martxan da eta ateak zabalik daude etorri nahi duenarentzat. Eskola Kirolean parte hartzen dezuten guzti guztioi eskerrik beroenak. Pasa itzazue Gabon Zoriontsuak!!

Mutriku Arraun Taldea

Aurreneboraldia hasi dugu iada eta gogoz hasi ere. Eskola Kirolekin parte hartzen dugunez Maiatza partean Legutiora joateko asmoa dugu asteburu pasa eguraldi ona aprobetxatuz. Bertan Yolak, batelak, skiff-ak probatzeko asmotan joanera gera baina guztiaren gainetik giro ona eta ongi igarotzea nahi dugu.

Txaturanga Xake Taldea

MUTRIKUKO HERRIKO XAKE TXAPELKETA abian da. Partida ederrak jokatzeke eta ikusteko parada dugu Txapelketara hurbiltzen garenok larunbatero arratsaldeko 4etan hasita. Txapelketa hau gure lokalean (San Agustin kalea, 10 - behe) jokatzen ari gera Azaroak 15ean hasi eta Abendua 27an amaituko delarik. Urterril ingurutik aurrera ligan arituko gera eta apuntatu nahi duen edozeinek deitu udaletxeko Kirol Zerbitzuei: 943 60 32 44 (mikel).

Jauja Eskubaloia Taldea

Aipatzeko daukagun albistea Zumaian parte hartzen ari diren infantil kategoriko nesken paper ona. Azken bi emaitzak onak kontuan izanik: 4-6 eta 3-10, Txapelketako erdifinaletan sartuta, ilusioa da taldea inguratzen duen giroa. Abenduaren 20-21-22-23an Orion jokatu den Gabonetako Txapelketan ere parte hartuko dugu talde honekin. 2004ra begira Kopan izango gera denbora gutxian asko hobetu duen talde gazte honekin. Eskerrik beroenak "Andonegi Jantziak" dendari bere babesa emateagaitik.

Mutrikuko Mononautika Taldea

Mutriku Motonautika Elkartek 2003an bi jaialdi antolatu ditu, Prestigeiko galipotaren ondorioz ezin izan bait dira laisterketa gehiago antolatu, 5. aldiz antolaturiko MUTRISPORT 2003 jaialdia eta Mundu mailan antolaturiko lehenengo frogak, Uretako Motor eta 4 gorpileko motorren arteko frogak konbinatua Quad&Jet Erresistentzi Saria.

2003an Mutriku Motonautika Elkarteko pilotua den Iñigo Martinez santurtziarra, Espainiako hiru frogak handienak irabazi ditu: Espainiako Beefeater Txapelketa, Espainiako Errege Kopa eta Munduko Kopa.

2004ko Euskal Herriko Uretako Motorren Txapelketa prestatzen ari gera, bi frogak Gipuzkoan, bi Bizkaian eta bat Iparraldean eta nola ez 6. aldiz antolatuko den MUTRISPORT jaialdia Madalen Jaian inguruan.

Mutriku Futbol Taldea

Taldeen postuak eta emaitzak:

Lehen taldea 2. postuan dago, liderrarengaitik 3 puntutara (25 p-12 partidu; 7 irab-4 berd- 1 galdu). Jubenilen Burumendi taldea 5. Dago (21 p- 13 partidu: 7 irab- 4 berd-2 galdu). Mutriku Txiki (Kadeteak) 9. daude (15 p- 12 partidu, 4 irab- 3 berd- 5 galdu). Infantil taldea 4. dago 7 taldeetatik (15 p- 10 partidu; 4 irab-3 berd- 3 galdu). Posturik onena neskena da dudarik gabe liderrak dira eta. 11 partidutik 11 irabazi, 55 gol alde eta 8 kontra. Neskak geldituko dituztenik ez da ikusten. Oso emaitza onak talde guztiak kontutan hartuta. Urteberrion Mutrikuar guzti guztioi.

Danok bat Pelotazale Elkartea

Mutrikuko Kirol Zerbitzuen Proiektuetariko bat martxan dago: Pelota Eskola. 4 taldeetan banatu diren umeak 3 modalitateetan aritzen dira iada. Palaz, Frontenis eta Zesta. Umeak gogotsu etortzen dira asteartean eta ostegunean izaten diren saioetara. Arratsaldeko 4tan hasi eta 6ak bitartean palaz eta frontenisean aritzen dira umeak eta 6etatik 8etara zestaz. Abenduaren 20an, larunbata, bi funtzio eskainiko dira pelotari mutrikuarrek.

Burumendi Medi Taldea

Urtero bezala, jaiotza jarriko dugu Gabonetan Arno gurutzearen ondoan. Urteberrir egunian, goizeko 10etan hasi eta eguerdiko 1ak bitarte txorizo jana izango degu Arnon, urte berria animo biziz hasi nahi dezutenak badakizute non dugun zita. Amaitu aurretik esan behar, datorren urtean 50 urte betetzen ditugula elkarte hau sortu genuetik eta ekainaren 27an ospatuko dugu. Pasa itzazute Gabon Zoriontsuak eta Urte Berri on!!

PEIO ARREITUNANDIA

"Portugalekoa bezain denboraldi ona izateko esperantza dut"

Peio Arreitunandia txirrindulariarekin, aurreko batean ere aritu ginen berriketan, baina ordutik, hainbat aldaketa eman dira bere bizitzan eta oraingoan, bere Portugalgo esperientzia kontatuko digu besteak beste.

29 urteko txirrindulari hau, 12 urte zituela hasi zen Mutrikuko *Atxukalen* Benito Romero zuela entrenatzaile. Bertan jubelinerarte egon zen, hau da, 18 urte bete arte, eta ondoren, afizionatu mailan *Kaiku* taldean aritu zen eta beste urtebete *Olarran*. Handik *Euskaltel* taldera pasa zen eta bi urtetan aritu ondoren, *Baqué* taldera pasa zen urte erdiz. Eta azkenik, Portugalgo *Bogavista* taldera. Bertan bi urtez aritu da eta aurtengo denboraldian, berriz ere Baquérekin arituko da.

Mutrikuarra izanik nolatan joan zinen Portugalera?

Aukera izan nuen bertara joateko, eta joan egin nintzen. Eta egia esan ongi aritu naiz. Lehenengo urtean, denboraldi hasieratik ongi ibili nintzen eta irabazi ez banuen ere, lehenengo postuetan ibili nintzen. Portugalgo Etapa Reinan, 2. sartu nintzen adibidez.

Aurten berriz, nere lehenengo garaipena lortu dut Portugalgo Etapa Reinan. Torres Vedrasen 2. sartu nintzen eta Madrilen berriz 3. postuan. Ordizian ere 7. postuan sartu nintzen baina estatu mailan ez naiz asko aritu; gehinbat Portugal eta Frantzia parte hartu dut.

Eta orain berriro ere Baquéra...

Bai. Aldatzeko gogoia nuen eta berriro ere hemen aritu nahi nuen.

Baquérekin aurrez ere ibili nintzenez, kontaktuan egon gara beti eta aukera eman zidatenez beraiekin aritzeko, baiezkoa eman nuen. Jendea aurrez ezagutzen dut eta ondo eraman izan naiz beraiekin eta honek konfidantza ematen du.

Cardenas dago lider moduan eta biok beteranoak izanik, pisu gehiena gure gain egongo da. Baina gazteek ere badute beren garrantzia.

Gaanean da aurtengo denboraldia eta zeintzuk dira helburuak?

Laister hasiko ditugu entrenamenduak. Orain operatu berria nago baina egun gutxi barru kenduko dizkirate puntuak eta Gabonen ondoren hasiko da entrenamendu gogorragoa.

Helburuak, Euskal Herriko Itzulia eta Euskal Bizikleta izango dira. Apirilean eta Ekainean dira hauek eta gero, Irailean, Espainiako Itzulia dator. Lehengo bietan ongi egon nahi dut eta gainera, eguraldiak ere laguntzen du, Udaberritik aurrera beroa baidator eta be-



tiere hobeto aritzen naiz eguraldi onarekin.

Nola ikusten duzu Mutrikuko eta orokorrean Euskal Herriko Txirrindularitza?

Ni hasi nintzenean jende gehiago ibiltzen zen. Baina, hala ere, Euskal Herria da estatu mailan pisu gehin duena txirrindularitza mailan.

Bestalde, orain, kotxe gehiago dago errepideetan eta zailagoa da entrenatzea. Gainera, txirrindularitza gogorra da eta aukeran, beste kirol batzuk gogokoago ditu jendeak. Baina bere alde onak ere baditu kirol honek, eta nik neuk, momentuz alde on gehiago aurkitzen dizkiot txarrak baino.

Eduarne Burgaña

Mutrikuko Udal Kiroldegia

- ❖ GIMNASIA
- ❖ AEROBIC
- ❖ STEP
- ❖ BODY PUMP
- ❖ BODY COMBAT
- ❖ BODY BALANCE
- ❖ SPINING
- ❖ JUDO INFANTIL
- ❖ KANTXA
- ❖ ROKODROMOA
- ❖ SAUNA
- ❖ FITNESS GELA...

Anima zaituz!!

Magdalena, 20 z/g
Tel./Fax: (943) 60 31 75
Mutriku

Kirol Berri S.L.

Euskal diska eta liburuen azoka aurten ere Mutrikun

Hogei urtetik gorakoa da Mutrikuko Santo Tomas ferixaren historia. Feri hau berezi xamarra zen, txorizo, gazta eta ogi artean euskal liburuak eta diskak saltzen baitziren. AEKk irakurzaletasuna bultzatu nahirik horretan sartu zen buru-belarri eta oraindik bizirik dirau. Sasoi hartan herriko dendetan apenas ikusten zen euskarazko produkturik eta irakurlego euskalduna ase nahian ekin zion AEKk bere egitasmoari.

Orduan Donostiako Bilintx liburudendatik ekartzen zen saldu beharreko materiala, baina liburuak ekartzearekin ez zen bukatzen dena, liburuok kontatu, prezioak jarri etabar luzea zekarren berarekin (orain ere hala da...). Urte askotan Bilintxekin harremanetan aritu ondoren Zabalzen banatzailea izan zen hurrengoa, Igara auzoko Zabalzenen kotxea toleteraino bete eta Mutrikurako bidea egiten zuten liburu eta diskek. Ordutik gaurdaino hainbat ibilbide desberdin egin behar izan ditu azokan saldu beharreko materialak, Ondarroako Zurrumurru liburudendatik, Mutrikuko Virginia dendatik...

Gaurko egunez Lazkaoko "Gerriko" liburudendatik bide-ratzen dira Mutrikura, musika kontua berriz, Virginia dendatik eskuratzen da. Erraza badirudi ere bere lantxoak ematen duen ekintza da azoka antolatzearena. Garai batean AEKk piztu zuen zuzia "Bai txo" euskara elkarteak darama, eta tentu onez gainera. Eta hala jarrai dezala desio dio Kalaputxik.

Honetaz gain esan behar da azken hiru urteetan zozketa-txo bat egin izan dela. Iaz lehenengo aldiz *Euskaldunon Egunkariako* harpidetza jarri zen eskuragai. Aurten ere bide beretik *Berriako* harpidetza zozketatuko da erosle guztien artean.

Irakurle gorde xoxa batzuk euskal produktuak erosteko, me-rezi du eta.



BARE - BARE

Gabonetan ere zure taberna
URTE BERRI ON!
gosariak, pintxoak, ogitartekoak,...

Urte guztian goizeko 8etatik aurrera zabalik

Mila


Fruitategia

din dan don, din dan don
eguberri on!

Erdiko Kale, 19
Tfno. 943 60 33 23

20830 MUTRIKU

DURANGOKO 38. LIBURU ETA DISKA AZOKA



Hasiera guztiak moduan Durangoko azokarena ez zen xamurra izan, baina urteak aurrera eta ekinaren ekinez, 38. ediziora iritsi da. Bai iritsi ere! Eraikin berria estreinatuz inoizko arrakasta eza-gutu baitu aurten. Hain zuzen ere, euskalgintzarentzat hain gogorra izan den urte honetan, sekulako topalekua eskaini baitigu euskaltzaleoi. Argitaletxeen ingurura krisi sasoia hurbildu bada ere, aurtengo edizioan salmentak gora egin dute. Nahiz eta denok jakin urtean behin-goarekin bakarrik ezin dela neurtu euskal kulturaren osasuna. Gure aldetik, bertan agertutako nobedade guztiak ezin ditugunez aipatu, gehien saldu direnen artean aukeraketatxo bat egin dugu:



NARRATIBA

• KOLOSALA IZANGO DA

36ko gerraren gordinkeria erakusten du haur baten ikuspuntutik.

Joseba Sarrionandia-Txalaparta arg.

• SOINUJOLEAREN SEMEA

"Orain arteko guztia sartu nahi dut liburu batean..." Atxagaren hitzak dira.

Bernardo Atxaga - Pamiela arg.

• GRETA

Urtetan erropa-denda batetako eskaparatean egondako manikia da Greta, orain Oskarrek bere etxean goxotasunez zaintzen duena...

Jasone Osoro - Elkar arg.

• MANILA KONEKXIOA

Gasteizko bi detektibe desagerketa misterio-tsu bat argitu nahian dabiltza...

Jon Arretxe - Elkar arg.

POESIA

• LIBRETA HORIKO POESIAK

Libreta horia Conceta Probanza marrazkilariren oparia izan zen.

Pako Aristi - Susa arg.

SAIAKERA

• ESAN GABE NEUKANA

18 urte zituelarik atxilotu, Gobernu Zibiletik pasatu eta ospitalean bukatu zuen.

25 urte geroago burutik kendu ezin dituen oroitzapen eta gogoeta pertsonal hunkigarriak bildu ditu.

Agurtzane Juanena - Elkar arg.

MUSIKA

• 60ko HAMARKADAKO KANTAK + 2

Laboaren altxor-bilduma berria 60ko hamar-kadako diskoetan oinarritua, nahiz eta 70 eta 80ko abesti batzuk ere agertu.

Mikel Laboa - Elkarlanean.

• KANTUOK JARTZEN DITU

Ruperren izaera musikala markatzen duen lan berria dugu. Bizi eta bikainak bezain lasaiak diren kanta agertzen ditu.

Ruper Ordorika - Metak.



ZURI, LAGUN

Irtsi dira gabonak, poz eta elkartasun egunak nolanahi ere. Aspaldi honetan guretik, euskal errepresaliatuen senitartekoen sukaldeetatik, urruti dabil poza. Izan ere, ze poz eta ze pozondo izan behar dugu guk gure

etxeko preso eta iheslarien egoera, denboraren joanean, okerrerrago-tzen dihoala ikusita! Oraingo egoeran, ez opariak ez afari oparoak, gure poz bakarra zure babes eta elkartasuna da. Asko dira urteen poderioz bihotzean pilatzen ari zaizkigun pena eta nekeak, baina zuk gure ondoan jarraitzen duzula jakiteak damaigun indarrarekin itxaropenez aurre egingo diegu urte berriko erronkei ere.

Gure senide presoek berri azkenengoz eman genizunetik gora egin du euskal presoek kopuruak, Euskal Herriak inoiz ezagutu ez duen kopurura iristeraino. Kartzeletako bizi baldintzak bestalde, ia jasanezinak bihurtu dira. Madril eta Pariseko Gobernuek, elkar ondoto hartuta, mendeku eta gorroto politika darabilte gure senideekin, hauen eskubide guztiak zapalduz eta zapalduz, munduko inpugnitate eta lotsagabekeria haundienarekin. Hara:

Preso gaixoak kartzelan mantentzen jarraitzen dute. Ezaguna da Bautista Barandallaren kasua, gaixotasun larri eta sendaezin batek jota egon arren, 92. artikulua ukatu egiten doite eta espetxean jarraitza behartzen.

Euskal gizartearen euskal presoak Euskal Herriratzeko aldarriari, sakabanaketa areagotuz erantzuten diote Madril eta Pariseko Gobernuek. Gero eta etxetik urrunago daude gure senideak. Bost preso eraman dituzte oraintsu Martutenetik espainiar Estatuko kartzeletara. Honelako neurriekin, presoak ez ezik gu ere zigortu egiten gaituzte, istripuak izateko arriskuak eta gastu ekonomikoak izugarri handitzen baitzaizkigu. Urtea ez da amaitu eta dagoeneko sakabanaketak eragindako 20tik gora istripu izan dituzte presoek senide eta lagunek bisitarako bidean, tartean 3 hildako, azkena Sara Fernandez, azaroaren 29an Valdemorora zihoala Iñaki Etxeberria euskal preso bisitatzeke asmoz.

Horretaz gain, lagunak bisitatzeko 10 pertsonara murriztu dituzte. Bisitak lortzeko arazo ugari izaten da, eta ondorioz senitartekoei bete behar izaten dituzte bisita ordu gehienak. Telefono deiak egiteko zailtasunak dituzte, eta askok telefonoz deitzeko aukerarik ere ez. Eskutitzak interbenituak dauzkate. Euskarazko korrespondentziak atzerapena segurtatua du. Gero eta sarriago ematen da familia eta lagunekin euskaraz komunikatzeko debekua. Ikasketak burutzeko oztupoak handiagoak dira egunetik egunera, ia ezinezkoa bilakatu delarik karrera bat euskaraz jarraitzea. Isolamenduko moduloak, izatez zigortuentzako baino ez direnak, euskal presoak betetzen ari dira. Erregimen

normaleko euskal presoak kartzelako modulo ezberdinetan sakabanatuak daude, elkar ez ikusteko eran.

Preso bikoteak berdin, bata kartzela batean eta bestea bestean, harremanik izan ez dezaten... Honako haxe dugu espetxeetako errealitatea. Azken batean, gure senide presoek isolamendu soziala, humanoa eta politikoa da beraien helburua. Gure senideak suntsitzeko denak balio omen du. Baina okerrera zera, eskubide urraketa sistematiko honen aurrean, ez presoek eta ez guk, ez dugula inolako babes juridikorik, instituzioek ere ez dutela nahiko presio eragiten eta bi Gobernuei doan ateratzen zaizkiela gehiegikeria hauek guztiak. Hala ere azpimarratzekoa da presoek kartzeletan aurrera daramaten borroka. Nahiz eta jakin zigorrak jasoko dituztela bueltan, honek suposatzen duen kondena luzapenarekin, ez dute etsitzen beren txapeo, barau eta abarretan. Azkenean, maiteen duten familia eta lagunak komunikazioak eteteari ekin diote. Zinez eredugarria.

Herriko kontuetara etorritik, biziki kezkatzen gaitu kartzelan ama izan den Irantzuren kasuak. Kartzelako ohiko bizi baldintza gogorrei aurre egiteaz gain, nola moldatzen ote da haurra hazteko? Euskal Herrian amentzako egokitutako modulatorik duen kartzelarik ez da, hala erabaki dutelako Madril eta Pariseko Gobernuek (nolako Peru halako Mari). Nola moldatzen ote da konfidantzazko medikurik gabe, familiaren gertuko babesik gabe, euskalduna ez den giro batean?...

Bestetik Arrateren kasua dugu, iheslariak jasan behar izaten dutenaren adierazgarri. Etxetik alde egin behar izan zuenetik, ez du egun lasai bat eman, beti txarrenaren esperoan. Kinka berdinean jarraitzen du egun ere, Pariseko Gobernuak inposatutako Limoges-ko konfinamendu agindua apurtu eta, beste zenbait iheslari ausartekin batera, Euskal Herrian bizitzeko eskubidea aldarrikatu eta praktikan jarri zuenetik. Ez da batere gozoa iheslarien egoera, jakinik, besteak beste, nola erabiltzen dituzten Madril eta Pariseko Gobernuek euren kome-nientziako tratuetan.

Panorama honen aurrean, Etxerat elkartetik, errepresaliatu politikoen defentsan lanean jarraitzeko deia luzatzen dizugu zuri, lagun. Inoiz baino ezinbestekoagoak zaizkigu zure laguntza, babes eta elkartasuna goian aipaturiko mendeku eta gorroto politikarekin amaitzeko. Gaurtik gonbidatzen zaitugu gure hileroko kontzentrazioetan eta, nola ez, gabonaldian deituko diren euskal errepresaliatu politikoen aldeko ekitaldietan parte hartzea. Konplexuak alboratu eta zatoz. Presoek pozak egin nahi badituzu, berriz, eta gureak bidenabar, idatz iezaiezu postal-txo bana urte berri hobe opa izanaz. Honela, alaiagoak izango dira guztion gabonak. Gabon beteak errepresaliatuen etxeratzearekin baka-rrik helduko zaizkigun esperoan, agur eta urte berri on!

Euskal Presoak Etxera!

GABONETAKO ZORION AGURRAK BIDALTZEKO HELBIDEAK

IRANTZU GALLASTEGI SODUPE
822
Maison d'arret Toulouse Seysses
Zasegla Rue Danielle Casanova
BP. Seysses
31603 MURET Cedex (FR.)
FRANCE

ORKATZ GALLASTEGI SODUPE
C.P. MADRID II
Ctra. Meco km.5
28800 ALCALA HENARES
Madrid

IKER BERISTAIN URIZARBARRENA
C.P. MADRID IV
Ctra. N-400 km.28
28300 ARANJUEZ
Madrid

AGURTZANE DELGADO IRIONDO
C.P. MADRID V
Ctra. comarcal 611
28791 SOTO DEL REAL
Madrid

ARRATE URREISTI ESNAL
17 bis. Av. Carnot
64200 MIARRITZE
EUSKAL HERRIA

LEXURI GALLASTEGI SODUPE
36284-Q
Maison d'arret de Feury Merogis (femmes)
9, Avenue des Peupliers
91700 SAINTE GENEVIEVE DES BOIS
FRANCE

Mutrikuko Etxerat

MUTRIKUKO ETXERAT, PRESOEN ALDEKO GAZTE MUGIMENDUA ETA TORTURAREN AURKAKO LAGUNAK TALDEEK GABONETARAKO ANTOLATURIKO EKITALDIAK:

Abenduak 20, zapatua

Santo Tomas azoka

11:00etatik aurrera, presoek postalak idazteko mahaia, material salmenta eta torturaren aurkako sinadura bilketa.

Abenduak 21, domeka

19:30etan "Bloody sunday" pelikularen proiektzioa beheko plazan.

Abenduak 24, eguaztena

Noiz arte? Euskal preso eta iheslari politikoen aldeko Olentzero. Arratsaldeko 17:00etan Zubixatik irtena.

Abenduak 25,26,27,28

Gose greba Beheko plazan. Hasiera Abenduak 25ean 19:00etan. Apunta zaitez Zubixan.

Egunero mahaia presoek idazteko eta torturaren aurkako sinadura bilketa.

Abenduak 25,26,27

19:00etan enkarteladak Beheko plazan. 22:00etan bideo emanaldiak eta mahai inguruak.

Abenduak 26, barixakua

Presoen aldeko mus txapelketa Zubixan.

Abenduak 27, zapatua

Kalejira zaratsua gaueko 12:00etan Beheko plazatik hasita.

Abenduak 28, domeka

Eguerdiko 13:00etan gose grebari bukaera emateko, manifestazioa.

Abenduak 31, eguaztena

Giza katea Goiko plazatik Beheko plazara eguerdiko 12:00etan.

Urtarrilak 3, zapatua

Manifestazio nazionala

komikixa

gotzon santander



GAIXO MENTALAK

DITUZTENENTZAT EGUNEKO

ZENTRU BERRIA ZABALIK



Iaz argitaratu genuen artikulu batean AGIFES elkartearen berri eman genizuen, eta oraingo honetan elkarte horrek luzaroan aldarrikatutako behar bati eman zaion erantzuna plazaratzera gatoz. Izan ere, gaisotasun mentalen bat duten pertsonen eskualdeko eguneko zentroa dute dagoeneko eskura.

Aspaldiko aldarrikapena zuten AGIFES elkarteko kideek eta Debabarrena eskualdeko Gizarte zerbitzuek gaisotasun mentalen bat pairatzen duten pertsonentzako eguneko zentroa zabaltzea gaisoengandik hurbil. Gaisoek hain beharrezko dituzten zerbitzuak eta zaintzak ahalbidetzeko orain arte Donostiara, Azpeitira edo Arrasatera joan beharra bazegoen ere, Eibarren zabaldu den eguneko zentro horretan jaso ahal izango dira aurrerantzean.

Honelako zentro bat zabaltzea prozesu luze baten ondorio izan ohi da eta honakoa ere halaxe izan da, prozesu luze baten ondorio. Urte batzuetan zehar hortxe egon dira eskualdeko gizarte zerbitzuak eta gaisoen familiakoak, gaiari behar moduan lotuta, agitasmoa ahalik eta azkarren bideratzearen. Azkenik, urriaren erdi aldera zabaldu zen zentro berria Eibarren, Isasi kaleko 28.ean.

Agifes eragile izanik eta Foru Aldundiko Gizartekintza departamentua, Osakidetza, Kutxazabal zein Eibarko udala laguntzaile dituen Errehabilitazio Psikosozialerako Zentro Komunitarioak, oro har, honako helburuak beteko ditu: gaisoak birgizarteratzea, gaitasun instrumental zehatzak lantzea, osasun-heziketa bultzatzea eta familiaren karga arintzea. Zentroak dituen 22 plazak beharrezko eskariak egin eta Foru Aldundian aztertu ondoren banatuko dira gaisoen artean.

Gaisotasunean aurrera joan ahala, gaisoek edonorentzat ohizkoak diren trebetasunak eta gaitasunak galtzen doazenez –harremanetarako gaitasuna, ordutegiak betetzekoa, hizketarakoa...– horien berreskurapenean jartzen da arreta nagusia, azken batean, bizitza normala egiteko prestatzean. Irakurketa tailerrak, kalkulo tailerrak eta horrelakoak izango dira, adibidez, zentroan lan egingo duten lau profesionalen helburuak betetzeko erabiliko dituzten prozedurak.

Gainera, eskuarki, gaixo hauetako batzuk galdu egiten dute lanerako aukera eta lanerako errekurtsioetatik kanpo geratzen dira. Zentro berriak arazo horri konponbidea eskaini nahi dio, baita ere. Horrela, zentroan denbora bat egin ondoren, lan mundura bideratzeko aukerak landu eta eskainiko zaizkie bertatik pasatzen direnei.

Eskualdean arlo honetan zegoen hutsunea, hortaz, betetzat ematen da eta zentro hau lehendik Agifes elkarteak duen pisu tutelatua osagarri ikusten da. Aurrerantzean, izango al dute bermatuta gaisotasun sikikoak pairatzen dituzten gure eskualdeko lagunek merezi duten moduko zerbitzua!



Olatz

- Orratz eskulanak
- Barruko erropak
- Galtzetinak, etab

EGUZERRI ON!

San Agustín, 2 MUTRIKU

Zorionak eta Urte Berri On



Lente progresiboak: 90€

Gazteen betaurrekoak: 50€

Optika

Erdiño kale 21 Mutriku Tfnoa: 943603154

BADATOR, BADATOR...

GABONETAKO PARKEA!!!

Aurten berriro ere badatoz gabonak eta urtero bezala TXANTXANGORRIK gabonetako parkeaz goatzeko aukera eskaintzen dizue.

Parkea goizez izango da, 10:00-tatik 13:00-etara, ondorengo egunetan: abenduak 22,23,24,26,29,30,31 eta urtarrilak 2. Bertan parte hartzeko aukera izango duzue 3-12 urte bitarteko haur eta gaztetxo guztiok; txikientzako gabonetako parkea (3-6 urtekoak) Ludotekan izango da, 6-12 urte bitartekoentzako parkea berriz, Miruaitz Frontoian.

Burutuko diren ekintzak lotura zuzena izango dute ospatzen ditugun data seinalatu hauekin. Ez ditugu ahaztu ez SANTO TOMAS ez inuxente eguna ezta gure OLENTZERO eta gabon zaharretako FESTA HANDIA ere.

Baina izango da besterik ere! sekulako jarduerak prestatu ditugu besteak beste JOKULANDIA deritzaion ekitaldia eta KUTXA ESPAZIOKO TXIKIEN GUNERA eta TXURI-URDINerako irteerak.

Beraz, gabon hauetan primeran pasatzeko aukera galdu nahi ez baduzue orain badakizue zer egin!!



TXANTXANGORRI AISIALDI TALDEA



Zorion agurrak



ANDONI OLANO

Zorionak Wazen kuadrilako danan partez, abenduaren 21ean 15 urte beteko dituzulako. Ia nobixia topatzen dezun!



AINHOA

Zorionak Ainhoa, ondo pasa zrute urtebetetzean, egunero ez direlako betetzen 12 urte. Zure lagun haundixen partez.



MOISES

Osaba Moises abenduaren 10ean, zure urtebetetze egunean, Zorionak zure famili eta iloben partez.



ANDONI "TXAPARRO"

Abenduaren 15ean, zure urtebetetzea ongi ospatuko duzulakoan Zorionak Txurrukatarren partez.



IRATXE

Sto Tomas egunean zure urtebetetzea ospatzeko asmoarekin, Zorionak zure famili eta lehengusuen partez.



LEIRE

Zorionak Lelle! Ematen zoan sekula ez zala egun hau etorriko, baina dauaneko 20 urte haundi! Ondo pasau "ratita" je, je!



ENARA

Beandu baña Zorionak! Uste zendun librauiko zifñala, ba... Gabonetan ospauko deu! Matxo bat, umi!



ITZIAR

Zeuri ere eguna ailau ein bihar, 20 urte! Zintzua izan, ondo pasau ta ia noiz ordaintzen diazun tragotxo bat! Itziar pa!



NAHIA

Zorionak zure 4. urtebetetzean. Muxu handi bat zure gurasoen partez eta baita Aitor, Mikel, Yon, Ekaitz, Nora, Ane eta Amaiaen partez ere.



NORA

Abenduaren 29an lehenengo urtebetetzea beteko duzulako Zorionak eta muxu haundi bat osaba-izeba eta batez ere Nahaiaren partez.

AITOR eta MIKEL



Zorionak zuen laugarren urtebetetzean etxeko danon partez eta muxu haundi batzuk Yon, Ane, Amaia, Nahia eta Ekaitzen partez. Ondo ondo pasatu!



PATXI LIZARDI "KAIALDE"

Zorionak bihotz-bihotzez atxona, abenduaren 17an urteak bete dituzulako, zure seme, errain eta iloben partez, bereziki Ekaitzen partez muxu haundi bat.



M. ITZIAR

Zorionak abenduaren 17an hogeita urteak bete dituzulako, zure seme, senar eta famili guztiaren partez matxo haundi-haundi bat.



NATI

Zorionak abenduaren 28an urte bat gehiago izango duzulako Mutrikuko familiaren partez. Ondo pasatu eguna eta kontuz inuzentadekin!



IRAITZ C.

Zorionak abenduaren 19an 7 urte beteko dituzulako, atxona Francisco, osaba Joseba, izeba Antigua, Joseba, Sorkunde, Ekaitz eta famili guztiaren partez ondo pasatu!



JOSU A.

Abenduaren 27an zure 13. urtebetetzean ondo pasatu eta erra-galo asko jaso. Aita, ama eta Iñakiren partez, Zorionak!



JOSU

Gure etxeko mutil haundixak 8 urte eingo ditxu urtarrilaren 7xan. Zorionak Josu eta poz-pozik eta ederki pasatu urte eta etxeko danokin. berrixa lagun Etxekuak.



IBON

Zorionak gure etxeko txikiarentzat. Loteri egunean 8 urte handi egingo dituzu eta. Musu haundi bat etxekoen partez.



IBAI

Abenduaren 3an 16 urte bete dituzulako Zorionak bihotz-bihotzez. Ondo pasatuko zenuelakoan, muxu haundi bat etxekoen partez. Ona izan!



JUAN LUIS

Abenduaren 8an urtebetetzea izan zenuelako Zorionak osaba Juan Luis zure familiaren partez. Batez ere Josu, Gorka, Eneritz eta Mainerren partez, presta-tu txokolatada eder bat.



LIBE

Abenduaren 30ean gure amama maiteari Zorionak abestu eta belarritik tira egingo diogu, beraz presta zaitez! Zure biloba Eneritz, Maider eta Olatzen partez.



ASIER

Zorionak osaba eta muxu haundi bana zure iloba Eneritz eta Mainerren partez.



JON

Abenduaren 9an urte bat gehiago... baina oraindik sasoi-an zaude gurekin jolastu eta mendira joateko! Zorionak Josu, Gorka, Eneritz eta Mainerren partez.



GORKA

Azaroaren 18an urtebetetzea izan zenuen eta pixkat berandu bada ere zurekin ez garenez ahaztu, mila kilo Zorion Josu, Eneritz eta Mainerren partez.



JENARO

Abenduaren 25ean 27 urte haundi betetzen dituzunez Zorionak eta muxu asko etxeko guztion partez, batez ere zure iloba Aritz, Aimar, Ekiñe eta Izaron partez.



EGOITZ

Urtarrilaren 6an urteak betetzen dituzunez Zorionak zure sendi osoaren partez, baina bereziki zure anai Xuban eta lehengusu Aimar eta Izarren partez.

Zorion agurrak



XUBAN

Urtarrilaren 1ean 7 urte egingo dituen gure mutil bihurri eta alaiari Zorionak. Zure anaia Egoitz, lehengusu Aimar eta Izaro eta sendi osoaren partez.



HARITZ

Besarkada handi bat asko maite zaitugun aitona, amona Arantxa, osaba-izeba eta lehengusuen partez.



AIORA

Zorionak etxeko rugby jokalaria! Zure urtebetetze egunean oso ondo pasatu eta ea oraingoan tragoak zure kontu doazen! Ja, ja. Muaks etxekoan partez. laba iaba du!



AINHOA O.

Zorionak etxeko printzesari abenduaren 14an 7 urte bete dituelako. Muxu haundi bana etxekoan partez baina bereziki Ion anaia txikiaren partez.



JUNE AGIRRE

Zorionak eta muxu haundi bana, bere lehenengo urtetxoa beteko duen lehengusina politari, Enara, Ander, Ainhoa, Aitor, Ane, Nora, Zuriñe eta Leirenen partez.



MADDI

Zure laugarren urtebetetzean Zorionak eta musu handi bat Onintza, amatxo eta aitatxoren partez.



HARITZ ETA XABIER

Bizitza ederra da eta mundua zuek bezain handia. Askok maite zaituztet, ama.



DAMIAN eta MIREN

Zorionak bikote! Amona, abenduaren 13an 85 urte bete dituzulako eta aitona, abenduaren 31ean 81 urte beteko dituzulako. Matxo

haundi bana zure biloben eta Txuri ta Beltzin partez.



PEPITA

Gure amona maitxiari bihotz-bihotzez zorionak, urtarilan 3ab 85 urte beteko ditxuzulako. segitxu urte askuan familixa poztutzen. Familixa osuan partez, zorionak, batez ere, Leiren partez



NAIA

Zorionak Mutriku eta Ondarruko familixan partez. Ondo-ondo pasau zeure 11.urtebetetze egunen.

argazki zaharrak



1960ko abenduaren 8a
"Amaren eguna"
 ospatzen merkatu plazan.

Ezkerretik eta goitik hasita: Felisa Perez, Ramonita Garagarza, Beatriz Beristain, Eduardo Maidagan, Itziar Martija, Sebastiana "Kartutxo", M^a Jesus Olariaga.

Eskuinetik eta behetik hasita: Manuela "Etxetxiki", Ramonita "Txanbel", Teresa Zenekorta, Elfina Goenaga, Agurtzane Lete, Karmen Sustaeta, Tomasa Sustaeta, Demetria Zelaia.

INIGOBELEN

*Elkarrekin gure
 11. urtebetetzea
 ospatu dugun*

euskal preso eta iheslariak etxera

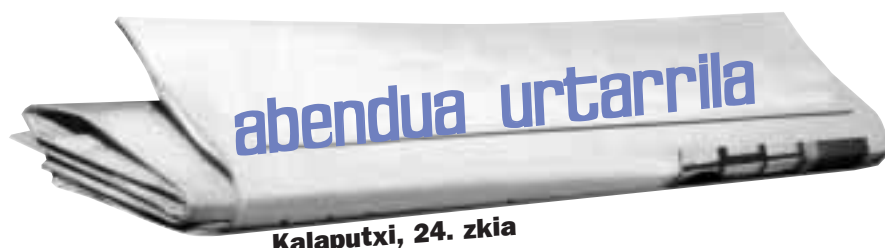
Eguberri on!

MAHAIKO

izozkiak

Enkarguak hartzen dira

Erdikokale, 4 - behea - MUTRIKU
 Tel. 616594818

**ABENDUAK 9,10, 11, 12, 15 eta 16**

- Jaiotza maketak egiteko ikastaroak.
- Arte eskolan, Gipuzkoako belen-zale elkartearen eskutik.

ABENDUA 20, zapatua SANTO TOMAS AZOKA EGUNA

- Goizean zehar, Santo Tomas azoka: barazkiak, abereak, bertsoak, liburuak, dantzariak, dultzaineroak...
- Azokaren ostean, bertso-bazkaria Kai jatetxean
- Arratsaldeko 19:00etan, herriko zestolarien partidak frontoian
- Gauean, Rock kontzertua Gaztetxean
- Musika kontzertua udal musika eskolaren eskutik, Jasokundeko parrokan, 22:30etan

ABENDUAK 21, domeka

- Pelikula emanaldia: Mortadelo y Filemon.
- Zabiel kultur etxean, 19:00etan

ABENDUAK 23, martitza

- Ipuinaren ordua, Virginia Imazen eskutik. Ludotekan, 12:00etan

ABENDUAK 24, eguaztena

- OLENTZERO. Arratsaldeko 5etan Ikastolatik irten eta herrian zehar kalejira.

ABENDUAK 26, barixakua

- Kontzertua: Bergarako Orkresta Sinfonikoa.
- Jasokundeko parrokan, 22:30etan

ABENDUAK 27 eta 28

- Zine emanaldia: Euskal pilota: larrua harriaren kontra. Zabiel kultur etxean, 19:00etan eta 22:00etan

ABENDUAK 29, astelehena

- Eski irteera Pantikosara, udalak antolatuta.

ABENDUAK 30, MARTITZENA

Errealaren lagunak elkarrekin antolatuta, hitzaldia Errealako zenbait ordezkariaren eskutik.
Gaia: Futbola XXI. Mendearen aurrean.
Tokia: Zabiel kultur etxea

URTARRILAK 1, urteberri eguna

- Arnora igoera, Burumendi mendi taldeak eta udal kirol sailak antolatuta.

URTARRILAK 2, barixakua

- Antzerki emanaldia: "Euskara sentzilloaren manifestua". Zabiel kultur etxean, 22:30etan

URTARRILAK 5, astelehena

- Errege kabalgata, arratsaldeko 19:00etan

URTARRILAK 9, barixakua

- Zine emanaldia: "Solás" Zabiel kultur etxean 22:30etan

URTARRILAK 18, domeka

- Mendi irteera umeentzat: Zarautz-Zumaia Burumendi mendi taldeak antolatuta

Gabonetako oporraldian, ume mutrikuar guztiek gozatzeko aukera izango dute Txantxangorri aisialdi taldearekin batera Gabonetako umeen parkean. Egunero, abenduaren 22tik urtarrilaren 2ra.

Gizarte udal zerbitzuak, BERTAN merkatarien elkarrekin elkarlanean, SOSSAHARA kanpainaren barruan herriko hainbat denda-
tan errefuxiatuen kanpamenduetan gosez dauden sahararrentzako jakiak biltzeko ontziak jarriko ditu. Eskatzen diren jakiak: azukrea, arroza, lekaleak, pasta, olio eta atuna.

ERDIKO

Merzeria

Kinkilak, azpiko arropak, hariak, artilea...

Gabon zoriontsuak igaro dezazuela!

Erdiko kale 12 - Tel. 630 222 781





* Marrazkia: Leire Badiola DBH-1B

Olentzero heldu da
gure institutura
berarekin dakartza
hotza eta elurra
zaku betearekin
uxatuz tristura
alaitasuna jaitziz
dator Mutrikura

Olentzero maitea
ondo porta zaitez
zintzoak izan gara
aspaldiko partez
bakea eskatzen degu
beste urte batez
herriak behar du tu
ekarri mesedez.

Mutrikuko
Institutua

* Bertsioa: Iraia Olanguen (3. DBH- E1)
Doinua: Olentzero joan zaigu...

betiko argazki lanak argazki digitalak gabon postalak 2004rako argazkiak denbora-jaiakoa



euskal presoak euskal herrira

zorionak eta urte berri on!

Bela trago

BERTAN ELKARTEA
OSATZEN DUTEN DENDAK:

AGERRETXXO OINETAKOAK
ALBARO DENDA
ALDATU ETXEA
ANDONEGI JANTZIDENDA
APARRA JANTZIAK
ATERPE ALTZARIAK
AUTOS MUTRIKU
BERISTAIN LIBURUDENDA
BOUTIQUE ALDATU
BUCEO EUSKADI
DONIBANE OKINDEGIA
ERDIKO MERTZERIA
GUADALUPE DENDA
HEIDIN DENDA
IPARRAGIRRE ALTZARIAK
OPTIKA
IÑIGO-BELEN
IZARRA UME JANTZIAK
IRIPE
APAIN
JARTXA LORADENDA
LON APRAIZ BOTIKA
MADARIAGA
MANEIRO LENTZERIA
MICROSYSTEM
MILA FRUITADENDA
MENDIBE KIROLAK
OINEZ KIROLAK
OLAIZOLA UME JANTZIAK
OLATZ MERTZERIA
PLISTI-PLASTA OINETAKOAK
POTERO
TINKO SPORT
TXALUPA LIBURUDENDA
URKIRI ELIKAGAIK



*B*ertan faituz!